

Estudio sobre preferencias en la lectura de cuentos

Owen Daily*

Introducción

El propósito de este estudio acerca de las preferencias de los niños de tercer grado en San José, Costa Rica, entre los cuentos tomados de sus libros de lectura y cuentos narrados espontáneamente por otros niños, fue determinar si existen diferencias observables entre ellas, y, si estas diferencias favorecen a los primeros materiales o a los últimos.

Entre los diversos factores que motivaron este trabajo, se puede citar la escasez de estudios en Costa Rica y en otros países de habla hispana acerca de los libros de lectura empleados en las escuelas orientados a analizar su contenido general, lenguaje, y otras características propias del medio ambiente. En efecto, menos del 50% de los libros de lectura empleados en las escuelas, hasta la fecha, atienden específicamente a la idiosincrasia de los estudiantes; y las respuestas dadas por los profesores y los niños en un estudio piloto así lo documentan. Los primeros hicieron ver la existencia de una disparidad entre el contenido del texto p.e., vocabulario, información, lenguaje, y los niños a quienes van dirigidos, mientras que éstos hicieron referencia a la dificultad del vocabulario y al uso del lenguaje figurado.

Se han realizado investigaciones en otros países, sobre todo en los Estados Unidos y en Australia, que analizan el contenido de los materiales de lectura usados en los grados iniciales. En un estudio realizado por Sylvia Ashton-Warner (1959) con los aborígenes maorí de Australia, la autora señaló la importancia de incluir las experiencias vividas por estos niños en sus silabarios, técnica que se popularizó como "experiencias con el lenguaje" conocida en Costa Rica como "cartel de la experiencia". Veatch (1973) amplió estos principios y enfatizó que las historias o cuentos hechos por los mismos niños evidenciaron ser más compatibles con su desarrollo. Blom (1971), igual que Zimet y otros (1971), señalaron a su vez que ciertos contenidos de los libros de lectura podrían influir en el proceso de aculturización del niño.

Objetivos del trabajo

Para facilitar el estudio, se establecieron cuatro objetivos específicos en relación con el propósito principal: (1) determinar en una muestra de estudiantes de tercer grado si preferían los cuentos narrados por otros niños de su edad, grado y sexo, en comparación con los cuentos tomados de sus libros de lectura; (2) describir algunas de las diferencias de contenido y de lecturabilidad de los cuentos a partir de temas, personajes, distribución de los niños mencionados en los cuentos de acuerdo con su edad, sexo, y familia; relación edad-actividad descrita en el cuento, sexo-actividad, desenlace de la actividad-sexo del protagonista, y lugar en el que se desarrollan los hechos narrados en el cuento; (3) determinar si los niños manifiestan mayor retención

* Ph. D. Consultor bilingüe de Illinois, Estados Unidos.

de la información leída en los cuentos que prefirieron más en contraste con los que prefirieron menos; y (4) determinar si los estudiantes identifican más palabras de mayor dificultad en los cuentos menos preferidos.

Antecedentes

De acuerdo con los objetivos enunciados se realizó una revisión de la literatura vinculada al tema para analizar: (1) la relación entre las manifestaciones de preferencia por los materiales leídos por los niños y el efecto que tienen éstos sobre la ejercitación de la lectura; (2) la relación entre el lenguaje oral y el rendimiento en lectura; (3) la relación entre el contenido de los materiales y la edad, sexo y grado del estudiante al igual que otras variables, como la lecturabilidad del texto; y (4) las prácticas comunes que gobiernan la confección de textos en Costa Rica.

En relación con el primer aspecto se observó que, a pesar de existir resultados inconclusos sobre el uso de las experiencias individuales del estudiante en el material de lectura, existe un consenso en que el empleo de las experiencias del alumno en la enseñanza de la lectura sirve para incrementar una comunión entre el lector y el material de lectura.

En cuanto al segundo punto de investigación se advierte que no existe un acuerdo total entre los investigadores del efecto que tiene el lenguaje oral de un estudiante en su rendimiento en lectura. Se cree que la falta de investigaciones bien diseñadas, el problema de la definición de los criterios empleados, y el control de variables externas han sido la causa primordial en la limitación de estos estudios.

En cuanto al tercer aspecto, los trabajos consultados enfatizan que el papel que desempeña la "preferencia" del lector por lo leído, es secundario para algunos estudiantes mientras que para otros asume una extremada importancia. Estas investigaciones también señalan que factores tales como el sexo del lector, su edad, su nivel de escolarización, su status emocional, su status socioeconómico, sus antecedentes culturales, y la influencia del profesor no han sido estudiados en profundidad. Sin embargo, las tres primeras variables (sexo, edad, y grado) han recibido mayor atención, y se ha podido demostrar que ellas pueden influir sobre las preferencias por materiales de lectura. En lo que atañe al uso de fórmulas de lecturabilidad existe cierto consenso en que representan una manera muy general de sondear el nivel de dificultad de los materiales de lectura, por lo tanto es muy importante conocer más a fondo los antecedentes del medio ambiente del lector, sus intereses y habilidades.

En cuanto al último tema de la revisión se advirtió que son muchos los factores que influyen en la confección de los libros en Costa Rica, entre los cuales sobresale la falta de incentivos monetarios para los autores y la carencia de pautas científicas para guiar su labor. También se señalan problemas de coordinación entre los países de habla hispana que afectan la existencia de un mercado suficientemente amplio, que estimularía la competencia, lo que a su vez redundaría en favor de la calidad y diversidad de los libros existentes.

Desarrollo del estudio

La muestra estuvo constituida por 600 estudiantes de tercer grado, divididos en grupos iguales por sexo: 300 estudiantes actuaron como generadores de cuentos en grupos de 3 varones y 3 niñas, mientras que los demás participaron individualmente como lectores. Los cuentos fueron grabados y luego transcritos. Se realizaron correcciones menores de puntuación y algunas modificaciones en las partículas de transición entre oraciones y párrafos. Los vocablos y las oraciones empleadas no sufrieron ninguna variación. Entre un 10% y un 15% de los cuentos narrados por los niños fueron desechados por haber resultado incongruentes. Se analizó un total de 90 cuentos, 30 narrados por los varones, 30 por las niñas, y 30 tomados de los libros de lectura, de cinco fuentes distintas, según la frecuencia de uso. Los profesores indicaron una frecuencia de uso de tres veces a la semana como máximo, y de una vez cada dos semanas como mínimo. Mencionaron un total de catorce fuentes.

Conclusiones

1) Tanto los varones como las niñas prefirieron significativamente más sus propios cuentos que los cuentos tomados de los libros; 2) las niñas prefirieron los cuentos de los varones y de los libros de lectura casi por igual, mientras que los varones prefirieron los cuentos de las niñas en segundo lugar y los de los libros en tercer lugar; 3) los estudiantes identificaron significativamente un mayor número de vocablos difíciles en los cuentos menos preferidos, en comparación con los cuentos preferidos; 4) los estudiantes obtuvieron puntajes significativamente más altos en su habilidad de retener la información narrada en los cuentos preferidos comparado con los cuentos no preferidos; 5) los resultados indicaron que aunque la lecturabilidad de los cuentos hechos por los estudiantes y aquellos tomados de sus libros resultaron de un nivel de grado inferior para los primeros y de un tercer grado superior para los segundos, éstos tuvieron una variabilidad que osciló entre un primer grado superior y un sexto grado medio, lo que indica el poco control que existe en este sentido (ver cuadro 1 y 2); y 6) el análisis del contenido de los cuentos demostró que a pesar de que había muchas áreas en común entre los temas estudiados, existieron diferencias significativas tanto si se comparan los tres grupos de cuentos, como si se examina cada grupo en forma aislada. Por ejemplo, la "fantasía" caracterizó más los temas de los cuentos de los varones que los de las niñas o de los libros. Para los cuentos de las niñas y los de los libros redundaron más los temas alusivos a la "vida real" y a la "naturaleza" (ver cuadro 3).

Para concluir, cabe señalar la importancia de repetir este estudio no solamente con otras poblaciones urbanas de Costa Rica y de América Latina en general, sino también en las áreas rurales donde se cree que las diferencias observadas aquí serían aún más notables.*

* Nota

Otros particulares del estudio pueden encontrarse en el estudio original "A study of story preference of third graders, between reading primers and

spontaneous stories told by similar children in San José, Costa Rica presentado a la Michigan State University en 1981 como requisito parcial al grado de Ph.D.

Cuadro N° 1
Lectorabilidad por tipos de cuentos

Fuente	N° de cuentos	Longitud promedio de oraciones	Longitud promedio de las sílabas	Nivel de grado
Cuentos de los varones	16	8.38	113.6	3° (bajo)
Cuentos de las niñas	17	8.76	110.9	3° (bajo)
Cuentos de los libros	30	8.17	115.6	3° (medio)

Cuadro N° 2
Lectorabilidad de cada libro

Fuente	N° de cuentos	Longitud promedio de oraciones	Longitud promedio de las sílabas	Nivel de grado
Nuevos caminos	6	11.80	104.0	1° (alto)
Horas felices	5	9.76	114.0	2° (medio)
Nacho Costarricense	4	6.84	121.0	4° (alto)
Lengua española	5	6.86	119.6	4° (alto)
Lecturas para trabajo independiente	6	5.65	119.8	6° (medio)

Cuadro N° 3
Resumen general de temas

Categoría	N° de cuentos	varones	niñas	libros	%	posición
Situaciones reales de la vida	16	4	9	3	17.7	1
Fantasia	11	10	1	0	12.2	2
Lecciones de la vida	10	2	3	5	11.1	3
Paseos	10	3	6	1	11.1	4
Naturaleza	7	0	1	6	7.7	5
Descripción	7	2	3	2	7.7	6
Juego imaginativo	6	2	3	2	7.7	7
Picardía y humor	4	0	2	2	4.4	8
Ocurrió solamente una vez	4	0	1	3	4.4	9
Situaciones reales de la vida con emociones negativas	3	2	1	0	3.3	10
Folklore	3	3	0	0	3.1	11
Estética	3	0	0	0	3.3	12
Actividades escolares	3	0	0	3	3.3	13
No clasificable	1	1	0	0	1.1	14
Total	90	30	30	30	98.3	

Referencias bibliográficas

- Ashton-Warner, Sylvia (1959) **Spinster**. New York: Simon and Schuster.
- Blom, Gastón E. (1971) Motivational and attitudinal content of first grade reading textbooks: Their influence on reading behavior and socialization. **The journal of the American Academy of Child Psychiatry**, 10, April, 191-203.
- Veatch, Jeanette et al. (1973) **Key words to reading: The language experience approach begins**. Ohio: Columbus.
- Zimet, Sara G., Wiberger, J. Lawrence y Blom, G. (1971) Attitudes and values in primers from the United States and twelve other countries. **The Journal of Social Psychology**, 84, 167-174.